

COMTÉS UNIS DE / UNITED COUNTIES OF  
PRESCOTT-RUSSELL

RAPPORT DU DÉPARTEMENT DES  
SERVICES SOCIAUX ET À LA FAMILLE /  
REPORT OF THE SOCIAL AND FAMILY SERVICES DEPARTMENT

**PLAN D'ACCESSIBILITÉ DES COMTÉS UNIS DE PRESCOTT-RUSSELL  
EN VERTU DE LA LOI DE 2005 SUR LES PERSONNES HANDICAPÉES  
DE L'ONTARIO**

**UNITED COUNTIES OF PRESCOTT-RUSSELL ACCESSIBILITY PLAN  
UNDER THE AUTHORITY OF THE  
ONTARIANS WITH DISABILITIES ACT, 2005**

**RAPPORT / REPORT NO.:** SSF-003 /2006

**DATE:** 25 avril / April 25, 2006

**APPROUVÉ / APPROVED:**

---

Stéphane P. Parisien  
Directeur général / Chief Administrative Officer

---

**NOTRE VISION / OUR VISION**

*Prescott et Russell continuera d'être une communauté unie par ses traditions et ses cultures,  
en marche vers la prospérité de tous ses citoyens.*

*Prescott and Russell will continue to be a community united by its traditions and cultures,  
working towards prosperity of all its citizens.*

**SUJET**

Plan d'accessibilité des Comtés unis de Prescott-Russell en vertu de la *Loi de 2005 sur les personnes handicapées de l'Ontario*.

**BUT**

Ce rapport comprend la revue annuelle du plan d'accessibilité laquelle sert à repérer, éliminer et prévenir les obstacles pour les personnes handicapées.

**PRÉAMBULE**

Tels que prescrit dans la *Loi de 2005 sur les personnes handicapées de l'Ontario*, la corporation doit présenter un rapport annuel sur les dispositions qu'elle a mis en place pour aborder stratégiquement la question de l'élimination et la prévention des obstacles aux personnes handicapées.

Le plan d'accessibilité doit s'attaquer aux obstacles touchant les règlements, les politiques, les programmes, les pratiques et les services municipaux

Un examen opérationnel doit être fait sous toutes les facettes de l'organisation tant des règlements que des travaux publics.

Le 30 septembre 2003, le directeur général et secrétaire recommandait au Conseil d'adopter le plan initial tel que présenté. Il notait aussi que l'exécution de certains volets de l'examen opérationnel constituait un objectif acceptable pour la première année compte tenu des ressources humaines et financières des Comtés. Le processus permettait aussi aux Comtés d'intégrer la planification de l'accessibilité à d'autres exercices de planification générale, stratégique et opérationnelle.

**FAITS**

L'administrateur des Services sociaux et à la famille maintient un contact avec Judith Parisien coordonnatrice du Phénix, pour revoir et discuter des communications fournies par la Direction générale de l'accessibilité pour l'Ontario (DGAO) et des

**SUBJECT**

United Counties of Prescott and Russell Accessibility Plan under the authority of the *Ontarians with Disabilities Act, 2005*.

**PURPOSE**

This report consists of the accessibility plan's annual review, which concentrates on the identification, removal, and prevention of barriers to persons with disabilities.

As prescribed in the *Ontarians with Disabilities Act, 2005*, the Corporation must present an annual report on the measures taken to address the question of removal and prevention of barriers to citizens with disabilities.

The accessibility plan must assess barriers affecting by-laws, policies, programs, practices and municipal services.

An operational review must be done on all aspects of the organization, as much for by-laws as for public works.

On September 30, 2003, the Chief Administrative Officer and Clerk recommended Council adopt the initial plan as presented. He also pointed out that the application of certain parts of the operational review represented an acceptable goal for the first year considering the Counties' human and financial resources. The process would also allow the Counties to integrate the accessibility plan to other general, strategic and operational planning exercises.

**FACTS**

The Social and Family Services Administrator keeps in touch with "Le Phénix" Coordinator Judith Parisien to review and discuss information provided by the Accessibility Directorate of Ontario (ADO) and its related recommendations.

recommandations proposées.

Il a été convenu par le Conseil des Comtés unis de Prescott-Russell en 2005 de contribuer financièrement au Phénix (organisme régional dont le mandat est le développement communautaire pour les personnes handicapées) pour son étude visant à dresser le profil socio-économique de la personne handicapée de Prescott-Russell. Ce projet consiste à identifier les besoins et priorités des personnes handicapées sur le territoire des Comtés unis de Prescott-Russell et à mettre en place des pratiques communautaires pour favoriser le renforcement des capacités et l'échange de connaissances sur les besoins des personnes handicapées dans Prescott-Russell. Ainsi les différents intervenants des comtés auront à leur disposition de l'information judicieuse pour leur permettre d'augmenter ou d'améliorer les services offerts aux personnes handicapées. De plus, cette initiative avantagera le développement économique communautaire et le développement de l'employabilité de la personne handicapée de Prescott-Russell.

De plus lors de toutes les améliorations apportées aux bâtiments propriétés de la Corporation des Comtés unis de Prescott-Russell, les Services de bâtiments et d'ingénierie se sont assurés d'une conformité à la ligne de pensée de la *Loi de 2005 sur les personnes handicapées de l'Ontario*. Des lumières stroboscopiques en parallèle avec les alarmes à incendie ont été installés pour répondre aux besoins des malentendants. Du recouvrement antidérapant a été installé sur des marches intérieures de l'édifice corporatif, des espaces désignés pour les personnes handicapées ont été repeintes, la rampe d'accès extérieure a aussi été refaite pour répondre aux normes du code du bâtiment.

La division du logement social prévoit remplacer en 2006 la porte pour handicapés donnant l'accès à un de ses immeubles.

In 2005, Council of the United Counties of Prescott-Russell agreed to make a financial contribution to "Le Phénix" (a regional organization whose terms of reference include the community development for persons with disabilities) for its study aiming to establish the social economic profile of the disabled person in Prescott-Russell. This project consists in identifying needs and priorities of persons with disabilities on the territory of the United Counties of Prescott and Russell and implement community practices to promote the reinforcement of abilities and exchange of knowledge on the needs of persons with disabilities in Prescott-Russell. Therefore, the various workers of the counties will dispose of judicious information allowing them to increase or improve services offered to citizens with disabilities. Furthermore, this initiative will promote the community economic development and the employability development of the disabled person of Prescott-Russell.

Moreover, when doing improvements to the Corporation of the United Counties' buildings, the Engineering and Building Services ascertained that the improvements were made in accordance with the *Ontarians with Disabilities Act, 2005*. Stroboscopic light were installed in parallel with the fire alarms to better meet the needs of hard of hearing individuals; non-skid flooring was also installed inside the building's stairways, designated areas for the disabled have been repainted, and the exterior access ramp has also been replaced to meet the standards of the Building Code.

In 2006, the Social Housing division plans to replace in one of its building, a door giving access to disabled persons

Le département des Ressources humaines a aussi inclus dans sa politique d'embauche un article à l'effet que la Corporation a la ferme intention d'assurer l'égalité d'accès à l'emploi aux personnes handicapées et qu'elle compte satisfaire aux besoins d'accessibilité aux entrevues et à l'aménagement adapté du milieu de travail suite à l'embauche de ces candidats conformément au *Code des droits de la personne de l'Ontario*.

Comme la Résidence Prescott et Russell ne rencontrait pas certaines normes du Ministère de la santé et des soins de longue durée de l'Ontario, celle-ci a décidé de mener une étude en 2005 afin d'identifier les lacunes et implanter des mesures correctives. Celles-ci comprennent entre autres le réaménagement des cuisinettes pour les résidents, lesquelles ont débutées en 2005 et se termineront en avril 2006. Elles mèneront l'institution à un modèle de prestation des soins de type « nursing modulaire ».

De plus, conditionnel à l'approbation du budget 2006 de la Résidence Prescott et Russell, des travaux ont été prévus pour réaménager le jardin des patients souffrant de la maladie d'Alzheimer (aplanir le jardin) et améliorer la terrasse des gens se déplaçant en fauteuil roulant. L'administration de la Résidence Prescott et Russell aimerait aussi augmenter le nombre de places de stationnement désignées aux personnes handicapées et tenter de rapprocher celles-ci de l'entrée de la Résidence afin de faciliter les déplacements de gens à mobilité réduite.

Il demeure évident que toutes les améliorations futures apportées aux bâtiments corporatifs seront faites en conformité avec la ligne de pensée de la *Loi de 2005 sur les personnes handicapées de l'Ontario*.

The Human Resources Department has also included an article in its recruitment policy to the effect that positions are equally offered to persons with disabilities and intends to satisfy accessibility needs for interviews and further modify work areas once these candidates have been hired in accordance with the Ontario Human Rights Commission.

Since the Prescott and Russell Residence did not meet some standards of the Ministry of Health and Long Term Care of Ontario, the latter has decided to conduct a study in 2005 in order to identify gaps and implement corrective measures. These measures include among others, the reorganisation of the residents' kitchenettes, which began in 2005 and should be done by April 2006 thus giving the institution unique treatment features as in "modular nursing."

Furthermore and provided the Prescott and Russell Residence 2006 budget is approved, construction to restructure the Alzheimer patients' garden (levelling the ground) and improve the terrace used by wheelchair-bound patients have been scheduled. Prescott and Russell Residence Management would also like to increase the number of handicapped-designated parking spaces and bring them closer to the building.

All future improvements to the corporate buildings will obviously be done in accordance with the standards of the *Ontarians with Disabilities Act, 2005*.

**OPTIONS**

Recevoir la revue du plan d'accessibilité des Comtés unis de Prescott-Russell 2005-2006 telle que soumise.

**IMPACT FINANCIER**

Aucun, outre le budget 2006 approuvé par le Conseil des Comtés unis de Prescott-Russell.

**RECOMMANDATION**

L'administrateur des Services sociaux et à la famille recommande au Conseil de recevoir la revue annuelle du plan d'accessibilité des édifices de la Corporation des Comtés unis de Prescott-Russell et de rendre cette revue publique en l'affichant au site web de la Corporation au [www.prescott-russell.on.ca](http://www.prescott-russell.on.ca).

**OPTIONS**

Receive the 2005-2006 United Counties of Prescott-Russell's Accessibility Plan review as submitted.

**FINANCIAL IMPACT**

None, other than the 2006 budget approved by the Council of the United Counties of Prescott-Russell.

**RECOMMENDATION**

The Social and Family Services' Administrator recommends that Council receive the annual Accessibility Plan Review of the Corporation of the United Counties' buildings and render this review public by posting it on the Corporation's Web site at: [www.prescott-russell.on.ca](http://www.prescott-russell.on.ca)

---

Anne Comtois Lalonde  
Administratrice / Administrator